



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA
FACULTAD DE LENGUAS
Honorable Consejo Directivo
19ª Sesión
18 de diciembre de 2024

SE DA CUENTA DEL ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA Nº 19
INFORME DE DECANATO
INFORME DE SECRETARÍA HCD: **DESIGNACIÓN DE LAS INTEGRANTES DEL TRIBUNAL UNIVERSITARIO EN REPRESENTACIÓN DE ESTA FACULTAD (NOTA ENVIADA POR MAIL 13-12-2024)**

ASUNTOS ENTRADOS

CONCURSO

1. EXP-UNC: 1055719/2023 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. Y DPTO. DE CONCURSOS Y CARRERA DOCENTE F.L. SOLIC. LLAMADO A CONCURSO Y DESIGNACIÓN DE TRIBUNAL P/ CUBRIR CARGO DE P.A.D.S. EN TRADUCCIÓN PERIODÍSTICA - SECC. INGLÉS.- ASUNTO: **DESIGNACIÓN S/ ORDEN DE MÉRITO.-**
2. EXP-UNC: 1061853/2023 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. Y DPTO. DE CONCURSOS Y CARRERA DOCENTE F.L. SOLIC. LLAMADO A CONCURSO Y DESIGNACIÓN DE TRIBUNAL P/ CUBRIR CARGO DE P.T.D.SE. EN TRADUCCIÓN TÉCNICA Y TRADUCCIÓN CIENTÍFICA - SECC. INGLÉS.- ASUNTO: **DESIGNACIÓN S/ ORDEN DE MÉRITO.-**
3. EXP-UNC: 1061833/2023 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. Y DPTO. DE CONCURSOS Y CARRERA DOCENTE F.L. SOLIC. LLAMADO A CONCURSO Y DESIGNACIÓN DE TRIBUNAL P/ CUBRIR CARGO DE P.A.D.S. EN TRADUCCIÓN LITERARIA - SECC. INGLÉS.- ASUNTO: **DESIGNACIÓN S/ ORDEN DE MÉRITO.-**

RENUNCIA

4. EXP-UNC: 1037399/2024 CAUSANTE: SR. SECRETARIO ADMINISTRATIVO F.L. ASUNTO: **PRES. NOTA DE ELEVACIÓN DE RENUNCIA DEFINITIVA DE LA PROF. SONIA SUÁREZ CEPEDA.-**

POSGRADO

5. EXP-UNC: 1032003/2024 CAUSANTE: SECRETARÍA DE POSGRADO F.L. ASUNTO: **SOLIC. DESIGNACIÓN DE MARÍA GIMENA SAN MARTÍN EN COMITÉ ACADÉMICO DE LA ESP. EN DIDÁCTICA DE LAS LENGUAS EXTRANJERAS.-**
6. EXP-UNC: 1031992/2024 CAUSANTE: SECRETARÍA DE POSGRADO F.L. ASUNTO: **SOLIC. DESIGNACIÓN DE ANA CECILIA CAD EN COMITÉ ACADÉMICO DE LA ESP. EN DIDÁCTICA DE LAS LENGUAS EXTRANJERAS.-**
7. EXP-UNC: 1031876/2024 CAUSANTE: SECRETARÍA DE POSGRADO F.L. ASUNTO: **SOLIC. DESIGNACIÓN DE ANA INÉS ALBA MOREYRA EN COMITÉ ACADÉMICO DE LA ESP. EN DIDÁCTICA DE LAS LENGUAS EXTRANJERAS.-**
8. EXP-UNC: 1031838/2024 CAUSANTE: SECRETARÍA DE POSGRADO F.L. ASUNTO: **SOLIC. DESIGNACIÓN DE SANDRA GABRIELA TROVARELLI EN COMITÉ ACADÉMICO DE LA ESP. EN DIDÁCTICA DE LAS LENGUAS EXTRANJERAS.-**

SOLICITUD

9. EXP-UNC: 1007299/2024 CAUSANTE: PROF. ELENA MIRTA GASSO VILLAR ASUNTO: **SOLIC. MEJORA EN CARGO DE P.ASIST.D.S. DE CÁTEDRA DE OBSERVACIÓN Y PRÁCTICA DE LA ENSEÑANZA (SECC. ESPAÑOL).-**
10. EXP-UNC: 1006546/2024 CAUSANTE: PROF. CARLA HAYDEÉ FALAVIGNA ASUNTO: **SOLIC. CREACIÓN DE CARGO P.ASIST.D.SE. P/ CÁTEDRA DE PSICOLOGÍA EDUCACIONAL - SECC. COMÚN.-**
11. EXP-UNC: 1037391/2024 CAUSANTE: PROF. PABLO MOLINA AHUMADA ASUNTO: **ACOMPaña SOLIC. DE PROF. GASSO VILLAR REF. A MEJORA DE CARGO.-**



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA
FACULTAD DE LENGUAS
Honorable Consejo Directivo

COMITÉ CARRERA DOCENTE

12. EXP-UNC: 1042218/2024 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. y DPTO. DE CONCURSOS Y CARRERA DOCENTE F.L. – ASUNTO: **SOLIC. APROBACIÓN DEL COMITÉ EVALUADOR DE LA CARRERA DOCENTE 2025 DEL ÁREA LITERATURA Y CULTURA.-**
13. EXP-UNC: 1042085/2024 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. Y DPTO. DE CONCURSO Y CARRERA DOCENTE F.L. ASUNTO: **SOLIC. APROBACIÓN DEL COMITÉ EVALUADOR DE CARRERA DOCENTE 2025 - ÁREA FORMACIÓN DOCENTE.-**
14. EXP-UNC: 1042029/2024 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. Y DPTO. DE CONCURSO Y CARRERA DOCENTE F.L. ASUNTO: **SOLIC. APROBACIÓN DEL COMITÉ EVALUADOR DE CARRERA DOCENTE 2025 - ÁREA TRADUCCIÓN.-**
15. EXP-UNC: 1042190/2024 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. y DPTO. DE CONCURSOS Y CARRERA DOCENTE F.L. - ASUNTO: **SOLIC. APROBACIÓN DEL COMITÉ EVALUADOR DE CARRERA DOCENTE 2025 DEL ÁREA CIENCIAS DEL LENGUAJE - COMITÉ I.-**
16. EXP-UNC: 142096/2024 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. Y DPTO. DE CONCURSO Y CARRERA DOCENTE F.L. ASUNTO: **SOLIC. APROBACIÓN DEL COMITÉ EVALUADOR DE CARRERA DOCENTE 2025 - ÁREA CIENCIAS DEL LENGUAJE - COMITÉ II.-**

RESOLUCIONES DECANALES AD REFERÉNDUM

1. **RD 2235/2024** Conceder licencia con goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra MÉTODOS Y TÉCNICAS DE LA TRADUCCIÓN y TERMINOLOGÍA Y DOCUMENTACIÓN - Sección Inglés- y en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra TRADUCCIÓN PERIODÍSTICA –Sección Inglés- a la Prof. Lorena Guadalupe BAUDO (Leg 48.894) por el Art. 49 Ap. I, inc. d) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba, desde el 29 de noviembre hasta el 3 de diciembre de 2024.-
2. **RD 2236/2024** Designar con carácter interino a la Profesora Florencia DREWNIK (Leg. N° 80.559) en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra ESTUDIOS TEXTUALES DEL ESPAÑOL CONTEMPORÁNEO Y PREPARACIÓN DE CORPUS I - SECCIÓN ESPAÑOL-, desde el 2 de febrero hasta el 31 de julio de 2025.-
3. **RD 2247/2024** Designar con carácter interino a la Profesora María Laura ROATTINO (Leg. Univ. N° 48.548) en un cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra DIDÁCTICA GENERAL - asignatura común- desde el 1 de diciembre de 2024 hasta el 31 de marzo de 2025.-
4. **RD 2248/2024** Prorrogar la designación por concurso de la Prof. Ana FERREIRA CENTENO (Leg 47.168) en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra LENGUA FRANCESA I con extensión a LENGUA FRANCESA II –Sección Francés- desde el 22 de diciembre de 2024 hasta el 21 de junio de 2025.-
5. **RD 2250/2024** Designar con carácter interino a la Profesora Débora Mónica AMADIO (Leg. Univ. N° 44.114) en un cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra PRAGMÁTICA LINGÜÍSTICA INTERCULTURAL - SECCIÓN ESPAÑOL- desde el 1 de diciembre de 2024 hasta el 31 de marzo de 2025.-
6. **RD 2251/2024** Designar con carácter interino a la Profesora María Laura GALLIANO (Leg. N° 53.246) en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra LENGUA CASTELLANA I - Cátedra "A" - asignatura común-, desde el 15 de diciembre de 2024 hasta el 31 de marzo de 2025.-
7. **RD 2273/2024** Dejar sin efecto la licencia sin goce de haberes otorgada por RD-2024-1277-UNC-DEC#FL a la Prof. Carolina MOSCONI (Leg. N°: 45.649) en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra Terminología y Documentación con extensión a Métodos y Técnicas de la Traducción - Sección Inglés- desde el 1 de diciembre de 2024.-
8. **RD 2295/2024** Designar con carácter interino a la Profesora Lorena Guadalupe BAUDO (Leg. N° 48.894) en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra MÉTODOS Y TÉCNICAS DE LA TRADUCCIÓN y TERMINOLOGÍAS Y DOCUMENTACIÓN - SECCIÓN INGLÉS-, desde el 1 de diciembre de 2024 hasta el 31 de marzo de 2025.-



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA

FACULTAD DE LENGUAS

Honorable Consejo Directivo

9. **RD 2296/2024** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra Lingüística II -Sección Inglés- al Profesor Javier Nicolás MARTÍNEZ RAMACCIOTTI (Leg 40.396) por el Art. 49°, Ap. II, inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de enero hasta el 31 de mayo de 2025.-
10. **RD 2297/2024** Conceder licencia con goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesora Adjunta D.SE. (110) en la Cátedra Literatura Norteamericana y Seminario De Literatura De Habla Inglesa Desde La Posguerra – Sección Inglés – y en 1 (un) cargo de Profesora Adjunta D.SE. (110) en la Cátedra Introducción a la Literatura De Habla Inglesa con Extensión a Teoría y Análisis Del Discurso Literario – Sección Inglés - a la Profesora Marianela MORA (Leg 39.155) por el Art. 49 Ap. I, inc. d) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba, desde el 9 hasta el 10 de diciembre de 2024.-
11. **RD 2298/2024** Designar con carácter interino a la Profesora Ana Cecilia CAD (Leg. N° 49.809) en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra FONÉTICA Y FONOLOGÍA II - SECCIÓN INGLÉS-, desde el 17 de febrero hasta el 27 de marzo de 2025.-
12. **RD 2300/2024** Dejar sin efecto RD-2024-1277-UNC-DEC#FL y rectificativa RD-2024-1373-E-UNC-DEC#FL que designa a la Prof. Lorena Guadalupe BAUDO (Leg. Univ. 48.894) en un (1) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra MÉTODOS Y TÉCNICAS DE LA TRADUCCIÓN y TERMINOLOGÍA Y DOCUMENTACIÓN - SECCIÓN INGLÉS a partir del 1 de diciembre de 2024.-
13. **RD 2301/2024** Designar con carácter interino a la Profesora MERLI, SOFÍA ROSARIO, DNI 42125820, en un cargo Profesor Hs. Cát. Niv. Sec. (229) 3 horas, para el dictado de un curso de idioma Español Lengua Extranjera, durante el período comprendido entre el 1 de enero de 2025 y el 31 de diciembre de 2025.-
14. **RD 2338/2024** Designar con carácter interino a la Profesora Sofía BOLDRINI (Leg. N° 51.705) en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra DIDÁCTICA ESPECIAL I con extensión a OBSERVACIÓN Y PRÁCTICA DE LA ENSEÑANZA I - SECCIÓN INGLÉS - desde el 16 de diciembre de 2024 hasta el 31 de marzo de 2026 o hasta el cese de la licencia de la Prof. San Martín, lo que suceda primero.-

DESPACHO DE COMISIONES**COMISIÓN DE ENSEÑANZA**

1. EXP-UNC: 967422/2024 CAUSANTE: SECRETARÍA DE POSGRADO F.L. ASUNTO: ELEVA PROPUESTA DE CURSO DE POSGRADO A CARGO DEL DOCENTE ALEJANDRO BALLESTEROS.-La Comisión de Enseñanza, aconseja: **Hacer lugar a la solicitud de la Secretaria de Posgrado y aprobar el siguiente curso de posgrado no estructurado ad desarrollarse en el ciclo lectivo 2025:**
 - **“Curso Lingüística queer” a cargo del docente Alejandro Ballesteros.**
Fecha de dictado: a confirmar.
Carga horaria: 40 horas y 10 horas de trabajo autónomo del/a estudiante.
Modalidad de dictado: virtual sincrónico y asincrónico.- SALA DE COMISIONES, 11 de diciembre de 2024.-
2. EXP-UNC: 967451/2024 CAUSANTE: SECRETARÍA DE POSGRADO F.L. ASUNTO: ELEVA PROPUESTA DE CURSO DE POSGRADO A CARGO DE LAS DOCENTES MARIELA ANDREA BORTOLÓN Y MARCELA SERRA.- La Comisión de Enseñanza, aconseja: **Hacer lugar a la solicitud de la Secretaria de Posgrado y aprobar el siguiente curso de posgrado no estructurado ad desarrollarse en el ciclo lectivo 2025:**
 - **“Curso Traducción y cognición” a cargo de los docentes Dra. Mariela Andrea Bartolón y Mgtr. Marcela Serra**
Fecha de dictado: 10 de marzo – 10 de abril de 2025
Carga horaria: 40 horas de interacción pedagógica y 10 horas de trabajo autónomo del/a estudiante
Modalidad de dictado: virtual.-SALA DE COMISIONES, 11 de diciembre de 2024.-
3. EXP-UNC: 967582/2024 CAUSANTE: SECRETARÍA DE POSGRADO F.L. ASUNTO: ELEVA PROPUESTA DE CURSO DE POSGRADO A CARGO DE LAS DOCENTES GISELLE PERNUZZI, M. PAULA GARDA Y M. LAURA



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA

FACULTAD DE LENGUAS

Honorable Consejo Directivo

PERASSI.- La Comisión de Enseñanza, aconseja: **Hacer lugar a la solicitud de la Secretaria de Posgrado y aprobar el siguiente curso de posgrado no estructurado ad desarrollarse en el ciclo lectivo 2025:**

- **Curso Traducción y Textos Especializados a cargo de los docentes Dra. Pernuzzi, Giselle; Mgtr. Garda, M. Paula; Mgtr. Perassi, M. Laura**

Fecha de dictado: 4 al 29 de agosto de 2025

Carga horaria: 40 h de interacción pedagógica y 10 h de trabajo autónomo

Modalidad de dictado: virtual.- SALA DE COMISIONES, 11 de diciembre de 2024.-

4. EXP-UNC: 357702/2022 CAUSANTE: SEC. ACADÉMICA Y DPTO. DE CONCURSOS DOCENTES F.L. - SOLIC. LLAMADO A CONCURSO Y DESIGNACIÓN DE TRIBUNAL P/ CUBRIR UN CARGO DE P.T.D.S. EN TRADUCCIÓN LITERARIA - SECC. ITALIANO.- ASUNTO: DESIGNACIÓN S/ ORDEN DE MÉRITO.- La Comisión de Enseñanza, aconseja: **Aprobar el dictamen producido por el Jurado mencionado ut supra. Proponer al Honorable Consejo Superior la designación de la postulante Prof. Bossio Claudia Rita. DNI 22.224.062, en un cargo de Profesor Titular con dedicación simple (103), en la asignatura Traducción Literaria, Sección Italiano, ello conforme el orden de mérito propuesto por el Jurado interviniente.- SALA DE COMISIONES, 11 de diciembre de 2024.-**

COMISIÓN DE PLANEAMIENTO, PRESUPUESTO Y CUENTAS

5. EXP-UNC: 960954/2024 CAUSANTE: SRA. DECANA F.L. - DRA. GRACIELA FERRERO ASUNTO: PRESENTA INFORME S/ EJECUCIÓN Y PRESUPUESTO 2024/2025.- **La Comisión de Planeamiento, Presupuesto y Cuentas, aconseja:** Habiendo tomado conocimiento de la ejecución presupuestaria al 31 de octubre de 2024, **aprobar la actualización presupuestaria 2024 y la reconducción del presupuesto 2024 con el incremento de cincuenta por ciento (50%) en las partidas de gastos para el ejercicio 2025.-SALA DE COMISIONES, 11 de diciembre de 2024.-**

COMISION DE ENSEÑANZA Y VIGILANCIA Y REGLAMENTO EN CONJUNTO

6. EXP-UNC: 887910/2024 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. ASUNTO: ELEVA PROGRAMAS DEL CICLO LECTIVO 2025-2026 P/ SU APROBACIÓN.- **La Comisión de Enseñanza y Vigilancia Y Reglamento en Conjunto, aconsejan:** **Hacer lugar a la solicitud de Secretaria Académica de esta Facultad y aprobar los programas de las materias correspondientes al Ciclo Lectivo 2025-2026, que como archivo embebido forman parte integrante de la resolución.- SALA DE COMISIONES, 11 de diciembre de 2024.-**
7. EX-2024-00802555-UNC-ME#FL - GABRIELA MONDINO - CONSEJERA POR ACCIÓN ACADÉMICA PRES. PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DEL REGLAMENTO DE FUNCIONES DOCENTE.- **La Comisión de Enseñanza y Vigilancia Y Reglamento en Conjunto, aconsejan: Despacho por mayoría: Aprobar el Reglamento de Funciones Docente que obra en anexo, IF-2024-01050686-UNC-HCD#FL y forma parte integrante de la presente.-SALA DE COMISIONES, 11 de diciembre de 2024.-**
- Despacho por minoría: Teniendo en cuenta la complejidad y el alcance del Reglamento de Funciones Docente, y los cambios propuestos respecto del reglamento anterior, especialmente en lo referido a los cargos de menor jerarquía (Prof. Asistentes y Auxiliares y Docentes del Ciclo de Nivelación), aprobar la solicitud de continuidad del tratamiento de este proyecto de Reglamento de Funciones Docentes en próximas comisiones.- SALA DE COMISIONES, 11 de diciembre de 2024.-**